

N.B.— Parts I:III and III of the *Gazette* No. 1,858 of 11.04.2014 were not published.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

අංක 1,859 - 2014 අප්‍රේල් 17 වැනි බ්‍රහස්පතින්දා - 2014.04.17
No. 1,859 – THURSDAY, APRIL 17, 2014

(Published by Authority)

PART I : SECTION (IIA) — ADVERTISING

(Separate paging is given to each language of every Part in order that it may be filed separately)

	PAGE		PAGE
Posts - Vacant	744	Examinations, Results of Examinations &c.	744

IMPORTANT NOTICE REGARDING ACCEPTANCE OF NOTICES FOR PUBLICATION IN THE WEEKLY “GAZETTE”

ATTENTION is drawn to the Notification appearing in the 1st week of every month, regarding the latest dates and times of acceptance of Notices for publication in the weekly *Gazettes*, at the end of every weekly *Gazette* of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

All Notices to be published in the weekly *Gazettes* shall close at 12.00 noon of each Friday, two weeks before the date of publication. All Government Departments, Corporations, Boards, etc. are hereby advised that Notifications fixing closing dates and times of applications in respect of Post-Vacancies, Examinations, Tender Notices and dates and times of Auction Sales, etc. should be prepared by giving adequate time both from the date of despatch of notices to Govt. Press and from the date of publication, thereby enabling those interested in the contents of such notices to actively and positively participate please note that inquiries and complaints made in respect of corrections pertaining to notification will not be entertained after three months from the date of publication.

All notices to be published in the weekly *Gazettes* should reach Government Press two weeks before the date of publication *i.e.* notices for publication in the weekly *Gazette* of 09th May, 2014 should reach Government Press on or before 12.00 noon on 25th April, 2014.

Electronic Transactions Act, No. 19 of 2006 - Section 9

“Where any Act or Enactment provides that any proclamation, rule, regulation, order, by-law, notification or other matter shall be published in the *Gazette*, then such requirement shall be deemed to have been satisfied if such rule, regulation, order, by-law, notification or other matter is published in an electronic form of the *Gazette*.”

P. H. L. V. DE SILVA,
Acting Government Printer.

Department of Government Printing,
Colombo 08,
01st January, 2014.

This Gazette can be downloaded from www.documents.gov.lk



1. General Qualifications required :

1:1 Every applicant must furnish satisfactory proof that he is a Sri Lankan. A “Sri Lankan” is a citizen of Sri Lanka by descent or by registration as defined in the Sri Lanka Citizenship Act.

1:2 A candidate for any post for which the minimum educational qualification prescribed is a pass in the Senior School Certificate Examination or equivalent or higher examination, should have a pass in the Senior School Certificate Examination or equivalent or higher examination, should have a pass either in Sinhala language or Tamil language obtained, as the case may be, at the Senior School Certificate Examination or its equivalent if he is either a Sinhalese educated in Sinhala Medium or if he is a Tamil educated in Tamil Medium (This requirement will not apply to those who are in the public service from a date prior to January 01, 1961, and who seek appointments to other posts in the public service).

1:3 Application from the “New Entrants” Public Officers, who are not either Sinhala or Tamil educated, whose probationary trial appointments have been terminated for failure to pass the prescribed official language proficiency tests will not be entertained unless they have obtained the qualifications which could entitle them to seek exemptions from the highest proficiency test prescribed for the post.

2. Conditions of Service-General :

2:1 All officers in the Public Service will be subject to the Financial Regulations, the Establishments Code, Departmental Orders or Regulations and any other Orders or Regulations that may be issued by the Governments from time to time.

2:2 A Public officer may be required to furnish security in terms of the Public Officers (Security) Ordinance, in such sum and in such manner as the secretary to the Ministry concerned may determine.

2:3 A Public Officer may be called upon to serve in any part of the Island.

3. Conditions of Service applicable to Public Officers holding permanent appointments:

3:1 In addition to the conditions referred to in Section 2 above Public Officer holding permanent appointments will be subject to the following further conditions:

3:1:1 All appointments will be on probation for a period of 3 years unless a longer period is considered necessary in respect of any post. Any appointment may be terminated at any time during the period of probation without a reason being assigned.

3:1:2 All public officers are required to conform to the provisions of the Chapter IV of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and any other laws, regulations or rules that may be made from time to time to give effect to the Language Policy of the Government.

3:1:3 All Public officers who have not entered the Public Service either in Sinhala Medium or in Tamil Medium are required to acquire a working knowledge in one of the official languages.

3:1:4 Confirmation at the expiry of the period of probation of an officer who entered the Public Service in a medium other than Sinhala or Tamil will depend, inter alia, on the passing of the Grade I Proficiency Test in one of the Official Languages within one year; Grade II Proficiency Test within two years, and Grade III Proficiency Test (where applicable) within three years from the date of appointment.

Failure to pass a test within the prescribed period will result in the suspension of increments. Suspension will be converted to a stoppage if the test is not passed within a further period of six months beyond the prescribed period such stoppage operating until the test is passed or until such time as the provisions of Section 3:1:6 below apply.

3:1:5 Such officers should, on receiving appointment, be given facilities on full pay, for a period of 6 months to obtain proficiency in one of the official languages. He will thereafter, be required to sit the relevant proficiency examination and if he does not pass he will be given the opportunity to pass the examination within a period of 2 years immediately after the period of 6 months on full pay, while he performs his normal duties.

3:1:6 If he fails to pass the examination in this prescribed period of 2 1/2 years his services will be terminated.

3:1:7 A Public Officer already confirmed in permanent post in the Public Service will not normally be required to serve the period of probation on being appointed to another permanent post in the Public Service. Such Officers may in the first instance be appointed to act in

the new post for a specified period with a view to testing him in his new post.

3:1:8 Selected candidates (Other than those already holding permanent or temporary appointments in the Public Service) who have already been medically examined will be required to undergo a medical examination by a Government Medical Officer to test their physical fitness to serve in any part of the Island.

4. Terms of Engagement :

4:1 Public officers appointed to permanent and pensionable posts should contribute to the ‘Widows and Orphans’ Pension Scheme from their salary an amount equivalent to the percentage the Government requires to recover from their salary.

4:2 Public officers appointed to permanent or temporary posts on Provident Fund basis will be required to contribute 6% of their consolidated salary to the Public Service Provident Fund. The Government will contribute as its share of contributions an amount equal to 150% of the compulsory contributions credited to the fund at the close of the Financial Year.

4:3 Officers who hold pensionable appointments in the Public Service and who are released for appointments to pensionable posts in the Local Government Service and those officers in the Local Government Service who hold pensionable appointments and who are released for appointments to pensionable posts in the Public Service will be allowed pensionability in their posts in the Local Government Service and Public Service respectively.

4:4 Regular Force personnel in the Army, Navy and Air Force who are released for appointments to posts in the Public Service which are pensionable under the Minutes on Pension will be allowed pensionability in their posts in the Public Service. Notwithstanding anything to the contrary in these Minutes the unforfeited full pay service of any member of the Armed Forces who is released to accept an appointment as a Public Officer in a post which has been declared to be pensionable under these Minutes shall be reckoned for the purpose of any pension or gratuity payable under these Minutes.

5. Serving Officers in the Public Service :

5:1 Applications from officers of the Public Service who possess all the necessary qualifications must be forwarded through the Heads of their respective Departments. In the case of applications from Public Officers holding post in the permanent establishment in the Public Service. Heads of Departments in forwarding such applications should state whether the applicants could be released or not to take up the new appointment, if selected.

5:2 Candidates may be required to present themselves for interview at an appointed time and place. No travelling or other expenses will be paid in this connection.

5:3 Anyone desiring to recommend a candidate should do so by giving a testimonial. Any form of canvassing or any attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidates.

5:4 Any statement in the application which is found to be incorrect will render the applicant liable to disqualification if the inaccuracy is discovered before the selection and to dismissal if discovered after the selection.

5:5 Application not conforming in every respect with the requirements of the advertisement will be rejected.

6. Definition of Salary for the purpose of Eligibility

6:1 Salary for purposes of eligibility means only the consolidated salary and does not include any action salary, allowances etc.

7. New National Policy on Recruitment and Promotions :

Recruitment and Promotion in the Public Service, Provincial Public Service, Public Corporate Sector and Companies fully owned by the Government will be done in accordance with the policy laid down in the Public Administration Circulars No. 15/90 of 09.03.1990, 15/90 (I) of 25.03.1990 & 15/90 (II) of 15.06.1990 with effect from 01.01.1990 subject to amendments that will be done by subsequent Public Administration Circulars.

Rules and Instructions for Candidates

"All candidates are bound to act in conformity with the provisions of the Examinations Act, No. 25 of 1968."

All candidates are bound to abide by the rules given below. A candidate who violates any of these rules is liable to one or more of the following punishments at the discretion of the Commissioner of Examinations :—

- (i) Suspension from the whole or part of the examination or one subject or a part thereof ;
- (ii) Disqualification from one subject or from the whole examination ;
- (iii) Debarment from appearing for an examination for a period of one year or two years ;
- (iv) Debarment for life ;
- (v) Suspension of the certificate for a specified period ;
- (vi) Reporting the candidate's conduct to his Superiors or handing over the candidate to the Police or making a complaint to the Police over his action.

The Commissioner reserves himself the right to take action at any time before the Examination or at any stage of it or thereafter, and his decision shall be deemed final. In the case of examinations for recruitment to the Public Service, the decision of Commissioner of Examinations shall be subject to the Supervision of the Public Service Commission.

1. All candidates should conduct themselves in a quiet manner in and around the Examination Hall so as not to disturb or obstruct the Supervisor, his assistants or the other candidates. They should enter and leave the Examination Hall as quietly as possible.

2. Candidates should obey the Supervisor. Therefore, when the Examination is in progress and before the commencement of the Examination as well as immediately after the end of the Examination they should act in accordance with the instructions of the Supervisor and his assistants.

3. Under no circumstances whatsoever will a candidate be allowed into the Examination Hall after the lapse of half an hour after the commencement of a paper. No candidate will be permitted to leave the hall till after half an hour from the time of commencement of the paper. Candidates who come late for Practical and Oral Examinations are liable to be refused admission.

4. Every candidate should sit at the desk bearing his/her index number and not at any other desk. Unless with the permission of the supervisor no candidate should change his/her seat. The occupation of a seat other than the one assigned to him by a candidate is liable to be considered as an act with a dishonest intention.

5. Absolute silence should be maintained in the Examination Hall. A candidate is forbidden to speak to, communicate with or have dealings with any person within or outside the Examination Hall other than a member of the Examination Hall Staff. If there is an urgent need for a candidate to communicate with another, prior permission must be obtained from the supervisor.

6. A candidate's answer script is identified only by the Index Number and his/her name should not be written on the answer script. Another candidate's index number appearing on the answer script of a candidate is considered as an attempt to commit a dishonest act. Answer scripts bearing an index number that is difficult to decipher is liable to be rejected.

7. Candidates should write only on the paper provided and should not write anything on the blotting paper, question paper, desk or any other place. Non conformity with this rule could be taken as an act with dishonest intentions.

8. Any paper or answer book supplied should not be torn up, crushed, folded or erased. Each and every sheet of paper used for rough work should be tied up with the answer script. It should be a part of the answer script. (Such rough work should be neatly crossed out.) Anything written inside the Examination Hall should not be taken out. If a question has been answered twice, the unnecessary answer should be neatly crossed out. Failure to abide by these requirements may be considered as an attempt to cheat.

9. When answering questions in Mathematics the submission of correct answers with incorrect working or with no working at all and in art if the work of art is similar or very close in resemblance to that of another candidate in concept, in form or in execution it is liable to be considered as a dishonest act.

10. The removal of any paper or stationery supplied to candidates out of the Examination Hall is prohibited. All such material remains the property of the Commissioner of Examinations. Breach of this rule shall be liable to be considered an act with dishonest intention.

11. While in the Examination Hall a candidate should not have with him or near him any book, note book, pocket note book, exercise book, sheet of paper or pieces of paper other than the stationery supplied to him. Nor should any handbag, travelling bag or parcel other than the candidate's boxes of colours and boxes of instruments where necessary or any file cover, card board pad, folded newspapers, brown papers should be brought into the Examination Hall. Breach of this rule is a punishable act.

12. A candidate is strictly forbidden to keep with him any book, note book or a sheet of paper with written notes once inside the Examination Hall. Should the Supervisor so requires, each candidate is bound to declare everything he has with him/her. Breach of this requirement shall be considered as an attempt to commit an act of dishonesty.

13. Candidates are forbidden to copy or attempt to copy from the answer script of another candidate, a book, paper containing notes or any other source. A candidate should not attempt to look at the answer script of any another candidate. A candidate should refrain from helping another Candidate and also from getting help from another candidate or a person. Every completed answer sheet should be kept underneath the sheet on which the answer is being written. Sheets of writing paper should not be strewn all over the desk.

14. A candidate will under no circumstance whatsoever be allowed to leave the Examination Hall even for a brief period during the course of the paper. However in an emergency if a candidate needs to leave the hall, he/she shall be allowed to do under the surveillance of the supervisor or his assistant. He/she shall be subject to search before leaving the hall as well as before re-entering it.

15. Impersonation while answering a paper or before the commencement of the Examination is a punishable offence. Tampering with identity cards, presenting false identity cards or tampering with someone's identity are also such offences. Candidates are warned not to commit such offences.

16. Assistance given to a candidate in a dishonest manner by a person who is not a candidate, is considered a serious offence.

Candidates should adhere to the following instructions for their own safety :—

(i) Be at the Examination Hall well in time. It is sufficient to be at the Examination Hall 10 or 15 minutes before the commencement of each paper. If you have any doubt as to the location of the Examination Hall, make inquiries on a day prior to the date of Examination and be sure of its location.

(ii) In case of any doubt regarding your entry for a paper or eligibility to sit a paper you should bring it to the notice of the Supervisor and get your doubts cleared. Failure to do so may result in your candidature for the subject being cancelled.

(iii) When appearing for the Examination, candidates should produce their identity cards at every paper they sit. If a candidate fails to produce identification documents at the Examination Hall, his candidature is liable to be cancelled. In case a candidate forgets to bring such documents into the Examination Hall, it should be brought to the notice of the Supervisor and arrangements should be made to produce them before the Examination concludes.

(iv) Standard stationery (i.e. writing paper, graph paper, ledger paper, precis paper) will be supplied. If you receive any stationery that is different from the kind generally distributed or distributed to the others it should be promptly brought to the notice of the supervisor. No paper other than those issued at the Examination Hall should be used for answering questions. Excess paper and other material should be left on the desk, in good condition. When log tables are supplied they should be used with care and left on the desk when you leave.

(v) Candidates should bring their own pens, pencils, bottles of ink, erasers, pieces of cloth, rulers, geometrical instruments, coloured pencils, coloured chalk, etc.

(vi) When you start answering you should promptly write down your Index Number and the name of the Examination on each sheet of paper used. Write neatly and legibly on both sides of the paper. Leave a blank line after the answer to each part of a question. After the answer to a full question leave one or several blank lines. Do not crowd in your work.

(vii) The left-hand margin of the answer sheet is set apart for you to enter the number of the question you answer. The right hand margin is reserved for the examiner's use and nothing should be written there. Number your answers correctly as incorrect numbering leads to confusion.

(viii) You should read carefully the instructions given at the head of the question paper, with regard to the compulsory questions and the manner in which the other questions should be selected. Disregard to these instructions is often liable to affect you adversely.

(ix) When Mathematics Questions are answered, give all details of calculations and any roughwork, in their serial order as part of the working of the problem. Necessary sketches, diagrams and figures should be accurate and sufficiently large. In an answer running into several pages if reference must be made to a diagram drawn in an earlier page, that diagram should be drawn repeatedly.

(x) At the end of each paper, arrange your answer sheets in the order you answered the questions. Then using the piece of twine supplied, tie them up at the top left hand corner. Do not tie up at the top right hand corner.

(xi) You should personally handover your answer script to the Supervisor or to an Invigilator. Or else remain in your seat till it is collected. Failure to do so may result in the loss of your script and your being treated as an absentee for the paper. On no account should your script be handed over to a peon or an attendant.

(xii) If it becomes necessary for you to speak to the Supervisor or an Invigilator, or if you need stationery, remain in your seat and raise your hand.

Department of Examinations,
Pefawatta, Battaramulla.

COMMISSIONER GENERAL OF EXAMINATIONS,

Posts – Vacant

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Recruitment to the Post of Superintendent of Translations in the Ministry of Justice

APPLICATIONS for the above post were invited by notice published in *Gazette* No. 1,856 dated Friday, March 28, 2014 of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka. The additional qualifications set out under item No. 01 and language proficiency set out under item No. 02 of paragraph 08 of the said notification should be amended as follows :-

- (i) The words "A Post Graduate Diploma in the Field of Law obtained from a recognized university" should be inserted in place of the words "A Post Graduate Degree in the Field of Law obtained from a recognized university" set out under item 01 of paragraph 08.
- (ii) The words "A Degree with Sinhala/Tamil/English Language as a main subject obtained from a recognized university approved by the University Grants Commission" should

be inserted in place of the words "A Degree with Sinhala/Tamil/English Language as a main subject obtained from a recognized University approved by the university Grants Commission/SLLC" set out under item 02 of paragraph 08.

Accordingly, the date of closing of applications shall be on or before 12.05.2014.

Note.— Any applicant who has already applied as per the previous *Gazette* Notification is not required to furnish a further application.

KAMALINI DE SILVA,
Secretary,
Ministry of Justice.

Ministry of Justice,
Colombo 12,
03rd April, 2014.

04-533

Examinations, Results of Examinations &c.

MINISTRY OF EDUCATION

Admission to National College of Education to Follow Pre-service Professional Teacher Education Course - 2014

ADMISSION TO SRIPADA NATIONAL COLLEGE OF EDUCATION

REFERENCE to the *Gazette* notification on the above topic in *Gazette* No. 1,848 section 1 paragraph II(A), examinations and examination results published on 31st January, 2014 ; and

Reference to the amended *Gazette* notification on the above topic in *Gazette* No. 1,849 section I paragraph II(A), examinations and examination results, published on 07th February, 2014.

In addition to the above notices, applications are called for following courses conducted in Sripada National College of Education (College No. 7), (For Tamil Medium applicants only)

4.4 Course No. 04 - Social Science (Tamil) :

4.4.1 Passed at least two (02) subjects at G. C. E. (A/L) Examination held in year 2012 including one subject out of History, Political Science and Geography ; *and*

4.4.2 Passed G. C. E. (O/L) examination in six (06) core subjects including Tamil Language and Mathematics with a credit pass in one subject out of Social Science and History or Citizenship Studies/Geography/History.

* Only estate workers' children residing in plantation districts can apply for this course.

4.15 Course No. 15 - Dance (Bharatha) :

4.15.1 Passed three subjects at G. C. E. (A/L) Examination held in year 2012 including Bharatha Natyam. (Two subjects including Bharatha Natyam, only for estate workers' children) ; *and*

4.15.2 Passed G. C. E. (O/L) examination in six core subjects including Tamil Language, mathematics and Bharatha Natyam.

4.15.3 An additional mark will be awarded based on the Grade obtained for Bharatha Natyam in G. C. E. (A/L) Examination in Year 2012 as per section 3.4.4. (in accordance with *gazette* notification on 31.01.2014).

Note. - (If a sufficient number of applicants who have fulfilled the required qualification for Sripada National College of Education are not available. Priority will be given to those who reside in Plantation districts and are of Indian origin but non-estate workers. If they have passed the G. C. E. (A/L) examination held in year 2012 with three subjects including Bharatha Dance in Tamil medium. If vacancies exist beyond this, estate workers' children who have passed G. C. E. (A/L) examination held in year 2012 with two subjects in one sitting and obtained a credit pass for Bharatha Natyam in G. C. E. (O/L) examination will be considered for selection.)

Only estate workers' children residing in plantation districts and non-estate workers of Indian origin, who are residing in Plantation districts and studied in the Tamil medium, can apply for this course.

Applicants who qualify to apply above courses can apply for admission in year 2014.

* Applicants, who did not apply for above two courses, should refer the *Gazette* notification dated 31st January, 2014 and use the application given there and follow the instructions in sending the applications. All applications should be sent to reach on or before 09.05.2014 by registered post using the specimen envelope given in the instructions.

* If the applicant has already applied but intend to select the above courses he/she must make a request using the following format, which will cancel the previous application.

I kindly request you to cancel my application for admission to College of Education submitted in accordance with the *Gazette* notification dated 31.01.2014 and accept the new application submitted herewith, which includes new selection of courses and a new preferential order.

I am aware that the selection of courses and the preferential order given in my previous application shall not be considered under any circumstance and I agree to accept the courses and the College of Education assigned to me according to my new application.

Forms requesting amendments in subject selection and preferential order should be sent to the Chief Commissioner (Teacher Education), College of Education Branch, Ministry of Education, Isurupaya, Baththaramulla to reach on or before 09.05.2014.

Sample of the envelope to send the request :

Applying for Sripada National College of Education
according to the *gazette* notification dated 17.04.2014

Chief Commissioner (Teacher Education),
College of Education Branch,
Ministry of Education,
Isurupaya,
Baththaramulla.

ANURA DISSANAYAKE,
Secretary,
Ministry of Education.

Ministry of Education,
Isurupaya,
Baththaramulla.,
04th April, 2014.

APPLICATION TO FOLLOW COURSES IN SRIPADA NATIONAL COLLEGE OF EDUCATION
ACCORDING TO THE GAZETTE NOTIFICATION DATED 17.04.2014

01. Name of the applicant :_____.
02. Permanent address :_____.
03. Telephone Number :_____.
04. National Identity Card Number :_____.
05. Courses selected according to the *gazette* notification dated 31.01.2014 and the amendment *Gazette* notification dated 07.02.2014 :

<i>Preference</i>	<i>Course Number</i>	<i>College Number</i>	<i>Course Medium S/T/E</i>	<i>Course Number (25) and the Medium of the Examination (S/T/E)</i>	<i>Town Number to sit 11/25 Exam</i>
1					
2					
3					

06. If you intend to apply for these courses, give your amended course selection and the preferential order in this chart. Only the newly selected courses and the preferential order will be considered for selection to the college.

<i>Preference</i>	<i>Course Number</i>	<i>College Number</i>	<i>Course Medium S/T/E</i>	<i>Course Number (25) and the Medium of the Examination (S/T/E)</i>	<i>Town Number to sit 11/25 Exam</i>
1					
2					
3					

I am aware that the previous course selection and the preferential order will be cancelled and only the new course selection and the preferential order will be valid for selection. I agree that the new course selection and preferential order is final. Further, I affirm that the information provided in the above application is true and correct.

_____,
Signature of the applicant.

Date :_____.